

AGREED MINUTES TO THE AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN
AND THE NORTH ATLANTIC TREATY ORGANISATION
ON THE SECURITY OF INFORMATION AND MATERIAL

In connection with the Agreement between the Government of Japan and the North Atlantic Treaty Organisation on the Security of Information and Material, signed at Brussels on the 25th day of June 2010 (hereinafter referred to as "the Agreement"), the Government of Japan and the North Atlantic Treaty Organisation (hereinafter referred to as "NATO") have agreed to record the following:

1. It is understood that NATO shall implement the Agreement in accordance with the NATO Security Policy and the applicable NATO security rules and regulations.
2. It is understood that the Government of Japan shall implement the Agreement, subject to the relevant laws and regulations in force in Japan, namely, Self-Defence Forces Law (Law no. 165, 1954), National Public Service Law (Law no. 120, 1947) and other relevant laws and regulations.
3. It is understood that the Government of Japan and NATO shall notify each other of any changes to their respective laws, rules and regulations referred to in paragraphs 1 and 2 of the present agreed minutes that would affect the protection of classified information or material subject to the provisions of the Agreement.
4. It is understood that for the purposes of the Agreement:
 - (i) the term "information" means knowledge that can be communicated in any form and held by any Party;

- (ii) the term "material", which is held by any Party, includes any recorded information regardless of its physical form or characteristics, including, without limitation, written or printed matter, data processing cards and tapes, maps, charts, photographs, paintings, drawings, engravings, sketches, working notes and papers, carbon copies and ink ribbons, or reproductions by any means or process, and sound, voice, magnetic or electronic or optical or video recordings in any form, and portable automatic data processing equipment with resident computer storage media, and removable computer storage media, and also any item of machinery or equipment either manufactured or in the process of manufacture;
- (iii) the term "classified information or material" means information or material determined to require protection against unauthorised disclosure which has been so designated by security classification;
- (iv) the term "security clearance" means a determination that an individual is eligible to have access to classified information or material.

5. With reference to Article 1 (ii) of the Agreement, it is understood that:

- (i) the phrase "maintain the security classifications established by any Party with respect to information or material of that Party's origin" includes marking information or material of the other Party with the corresponding security classification of the recipient Party and keeping the marking thereon of the originator;
- (ii) the corresponding security classifications are as follows:

NATO SECRET	"Gokuhi" 極秘 or "Bouei Himitsu" 防衛秘密
NATO CONFIDENTIAL	"Hi" 秘
NATO RESTRICTED	No Japanese correspondent but shall be protected as if it is NATO CONFIDENTIAL, unless otherwise advised by NATO

6. With reference to Article 1 (ii) of the Agreement, it is understood that the phrase "safeguard such information or material to agreed common standards" means to implement appropriate measures to provide to classified information or material of the other Party a degree of protection required by the other Party and which is substantially equivalent to that afforded by the other Party.

7. With reference to Article 1 (iii) of the Agreement, it is understood that the term "co-operative activities" means activities conducted by the Government of Japan and NATO in co-operation with each other.

8. With reference to Article 4 of the Agreement, it is understood that the Government of Japan and NATO shall exchange the documents concerning the implementation of the said Article.

For the Government
of Japan

横田 淳

For the North Atlantic Treaty
Organisation

Anders Fogh Rasmussen